



上海美術電影製片廠
SHANGHAI ANIMATION FILM STUDIO

中国动画经典

升

级

版

葫芦兄弟

钢

筋

铁

骨



外语教学与研究出版社



上海美術電影製片廠
SHANGHAI ANIMATION FILM STUDIO



葫芦兄弟 3

钢 筋 铁 骨

上海美術電影製片廠 著 譚曉虹 改寫



外語教學與研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

葫芦兄弟. 3, 钢筋铁骨 / 上海美术电影制片厂著; 谭晓虹改写. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2014.5

(中国动画经典: 升级版)

ISBN 978-7-5135-4504-4

I. ①葫… II. ①上… ②谭… III. ①动画—连环画—中国—现代 IV. ①J228.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 104641 号

出版人 蔡剑峰
策划编辑 向恬田
责任编辑 向恬田
执行编辑 王菲
美术统筹 许岚
封面设计 图德艺术
封面绘图 图德艺术
内文绘图 华鸿嘉伟 董军 孙宇 李红霞
出版发行 外语教学与研究出版社
社址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网址 <http://www.fltrp.com>
印刷 北京尚唐印刷包装有限公司
开本 889×1194 1/16
印张 2
版次 2014 年 6 月第 1 版 2014 年 6 月第 1 次印刷
书号 ISBN 978-7-5135-4504-4
定价 12.80 元

购书咨询: (010) 88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

外研书店: <http://www.fltrpstore.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷斌律师

物料号: 245040001

绵长情感

中国的动画片是有很光荣的传统和成绩的。它让无数童年目不转睛过，童年长大了，都一直想念它。它也让世界注视过，世界吃惊它的东方神情和风趣，向往过它的那个奇特国家的颜色和诗意。

这是一个很大的骄傲。

很长的惦记。

很铭心的珍惜。

这会是一个很贵重很绵长的遗产了。

现在，这个骄傲，这个惦记，这个珍惜，这个遗产，变成了书。

它不是在很高的银幕上了，也不是藏在电视里，成了可以捧在手里的温暖和亲近。我背着书包走啊走啊，他们在我的书包里。哪吒在，小和尚在，葫芦兄弟在，黑猫警长在，孙猴子和那个猪也在。童年的感觉里会因此多出很多的轻松和放心。我把我的喜欢背在了肩上。

我的肩膀和路途也会成为童话。

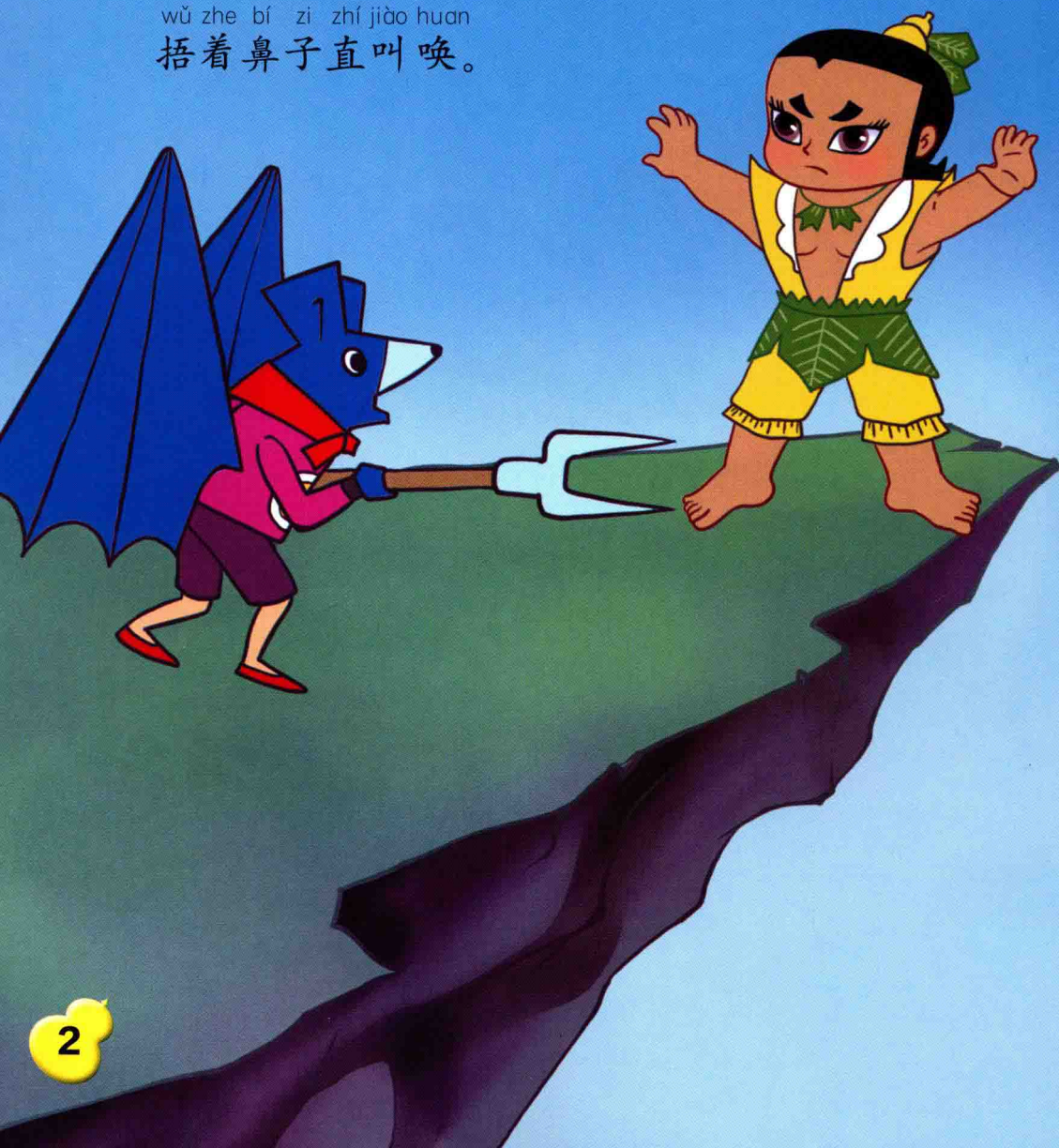
儿童文学作家 梅子涵



lǎo yé ye hé qiān lǐ yǎn wá lái dào le xuán yá biān yì zhī biān fú jīng jǔ qǐ
 老爷爷和千里眼娃来到了悬崖边，一只蝙蝠精举起
 gāng chā qiǎ zhù le lǎo yé ye de bó zi jiù zài zhè shí zhǐ tīng dōng dōng liǎng
 钢叉卡住了老爷爷的脖子。就在这时，只听咚咚两
 shēng liǎng zhī biān fú jīng bèi zhuàng fān zài dì yuán lái huáng hú lu zài wēi jí guān
 声，两只蝙蝠精被撞翻在地，原来黄葫芦在危急关
 tóu zhèng hǎo gǎn dào pā de yì shēng jù xiǎng huáng hú lu liè chéng liǎng bàn tiě
 头正好赶到！啪的一声巨响，黄葫芦裂成两半，铁
 wá yí yuè ér chū tiào dào xuán yá biān de yí kuài shí tou shàng jǔ qǐ shuāng bì
 娃一跃而出，跳到悬崖边的一块石头上，举起双臂
 chòng liǎng zhī biān fú jīng dà hǎn lái ba
 冲 两只蝙蝠精大喊：“来吧！”



liǎng zhī biān fú jīng yǎn zhū dī liū liū de zhuàn
两只蝙蝠精眼珠滴溜溜地转，
xiǎng qián hòu jiā jī tiě wá yì zhī biān fú jīng jǔ
想前后夹击铁娃。一只蝙蝠精举
zhe gāng chā cháo tā pū lái kě gāng chā cì zài tiě wá
着钢叉朝他扑来，可钢叉刺在铁娃
shēn shàng jiù xiàng cì zài tóng qiáng tiě bì shàng yí yàng
身上就像刺在铜墙铁壁上一样，
dīng dāng zuò xiǎng lìng yì zhī biān fú jīng bào zhe yí kuài shí
叮当作响。另一只蝙蝠精抱着一块石
tóu fēi dào kōng zhōng měng de bǎ shí tóu cháo tiě wá tóu
头飞到空中，猛地把石头朝铁娃投
qù méi xiǎng dào tiě wá bù jǐn bù duǒ hái yì quán bǎ
去，没想到铁娃不仅不躲，还一拳把
shí tóu jī de fěn suì fēi jiàn de shí kuài zǎ de biān fú jīng
石头击得粉碎，飞溅的石块砸得蝙蝠精
wǔ zhe bí zi zhí jiào huàn
捂着鼻子直叫唤。

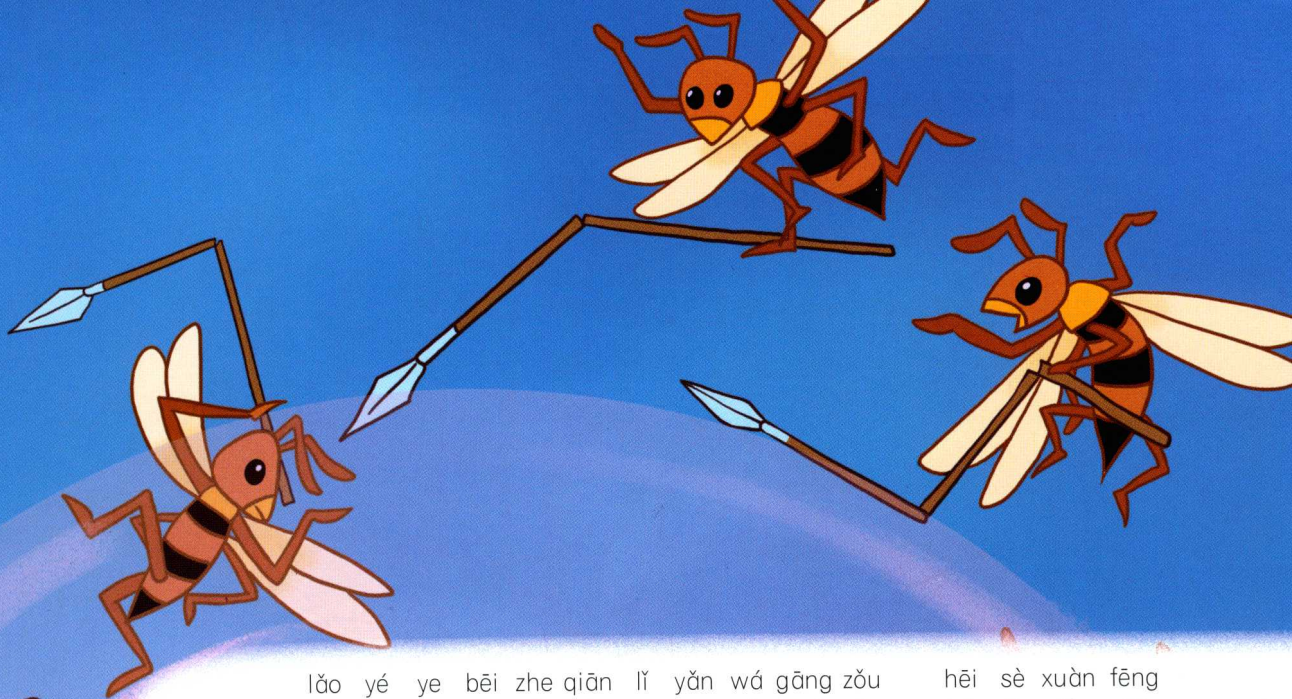


biān fú jīng hái bù sǐ xīn jǔ qǐ gāng chā yòu cháo tiě wá de
蝙蝠精还不死心，举起钢叉又朝铁娃的
dù zǐ cì qù hā hā tiě wá tiān shēng yí fù
肚子刺去。“哈哈！”铁娃天生一副
gāng jīn tiě gǔ yì diǎnr yě bú hài pà tā tiáo pí
钢筋铁骨，一点儿也不害怕。他调皮
de gǔ qǐ dù zǐ yì dǐng biān fú jīng de gāng chā
地鼓起肚子一顶，蝙蝠精的钢叉
lì kè biàn chéng le bō làng xíng biān fú jīng kàn
立刻变成了波浪形。蝙蝠精看
zhe shǒu zhōng wān qū biàn xíng de gāng chā
着手中弯曲变形的钢叉，
xià de mù dèng kǒu dāi huāng máng diū xià
吓得目瞪口呆，慌忙丢下
gāng chā pū lēng lēng fēi zǒu le
钢叉扑棱棱飞走了。





tiě wá gāo xìng de pū jìn le lǎo yé ye huái li suī rán zàn shí bǎi tuō
铁娃高兴地扑进了老爷爷怀里。虽然暂时摆脱
le liǎng zhī biān fú jīng dàn tiě wá zhī dào yāo jīng bú huì shàn bà gān xiū tā
了两只蝙蝠精，但铁娃知道妖精不会善罢甘休，他
shuō yé ye nǐ men gǎn kuài lí kāi zhèr yāo guài mǎ shàng yào lái
说：“爷爷，你们赶快离开这儿，妖怪马上就要来
dǎo luàn de huà yīn wèi luò zhǐ tīng tiān kōng zhōng chuán lái sōu sōu de
捣乱的。”话音未落，只听天空中传来嗖嗖的
fēng shēng yí zhèn hēi sè xuàn fēng cóng yuǎn chù hū xiào zhe xí juǎn ér lái
风声，一阵黑色旋风从远处呼啸着席卷而来。



lǎo yé ye bēi zhe qiān lǐ yǎn wá gāng zǒu hēi sè xuàn fēng
老爷爷背着千里眼娃刚走，黑色旋风
jiù luò zài le tiě wá shēn hòu yuán lái shì xiē zi jīng shuài lǐng
就落在了铁娃身后。原来，是蝎子精率领
yì qún huáng fēng guài qì shì xiōng xiōng de shā lái le
一群黄蜂怪气势汹汹地杀来了。

huáng fēng guài jǔ zhe xiǎo cháng máo chāo tiě wá cì le
黄蜂怪举着小长矛朝铁娃刺了

guò lái tiě wá chāo qǐ biān fú jīng diào
过来，铁娃抄起蝙蝠精掉

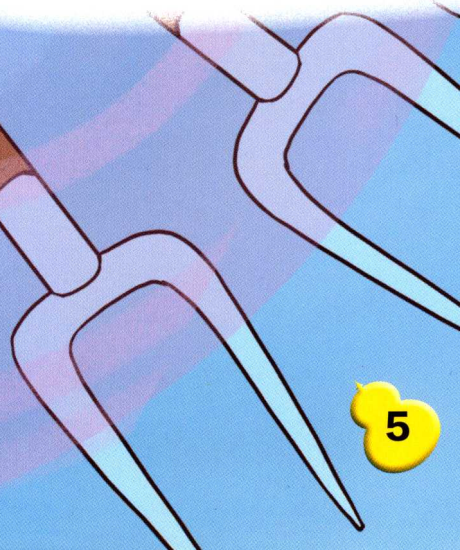
zài dì shàng de gāng chā bǎ gāng
在地上的钢叉，把钢

chā lā zhí zài tóu dǐng wǔ
叉拉直，在头顶舞

de hǔ hǔ shēng fēng huáng
得虎虎生风，黄

fēng guài de cháng máo gēn
蜂怪的长矛根

běn wú fǎ jìn shēn
本无法近身。



jiàn zhè zhāor méi yǒu zòu xiào huáng fēng guài cháo tiě wá shè chū yì
见这招儿没有奏效，黄蜂怪朝铁娃射出一

zhī zhī dú jiàn hǎo yǎng hǎo yǎng a hē hē hā hā
支支毒箭。“好痒，好痒啊！呵呵，哈哈！”

tiě wá xiào xī xī de juē qǐ pì gu duì zhe
铁娃笑嘻嘻地撅起屁股对着

huáng fēng guài dīng dīng
黄蜂怪。叮叮

dīng dú jiàn shè dào
叮！毒箭射到

tā shēn shang fēn fēn
他身上，纷纷

biàn wān luò zài dì shang
变弯，落在地上。



zài yì páng guān zhàn de xiē zi jīng jiàn shǒu xià de xiǎo yāo rú cǐ wú
在一旁 观 战的蝎子精 见 手下的小妖如此无
néng yòu qì yòu nǎo lūn qǐ dà dāo jiù cháo tiě wá kǎn qù tiě wá xiǎn xiē bèi
能，又气又恼，抡起大刀就朝铁娃砍去。铁娃险些被
kǎn zhòng lián máng duǒ shǎn tā zuān dào xiē zi jīng shēn hòu dà hè yì shēng
砍中，连忙躲闪。他钻到蝎子精身后，大喝一声：
qù liǎng tuǐ yòng lì yì dēng jiāng xiē zi jīng chuài de fēi le chū qù
“去！”两腿用力一蹬，将蝎子精 踹得飞了出去。



qì jí bài huài de xiē zǐ jīng jiāng wěi ba biàn chéng le yì tiáo cháng cháng
气急败坏的蝎子精将尾巴变成了一条长长
de dú gōu hā hā nǐ táo bù liǎo la xiē zǐ jīng yòng dú gōu yí
的毒钩。“哈哈，你逃不了啦！”蝎子精用毒钩一
xià zǐ gōu zhù le tiě wá de kù zi yòng lì jiāng tiě wá xiàng shān shí shàng shuāi
下子钩住了铁娃的裤子，用力将铁娃向山石上摔
qù guāng méi xiǎng dào tiě wá yì tóu zhuàng suì le shān shí
去。咣！没想到铁娃一头撞碎了山石，
wěn wěn de luò zài le dì shàng
稳稳地落在了地上。



xiē zǐ jīng dà chī yì jīng yòu lǔn qǐ dà dāo cháo tiě wá
蝎子精大吃一惊，又抡起大刀朝铁娃
kǎn lái tiě wá yí cè shēn xiē zǐ jīng de dà dāo pī kōng le luò
砍来。铁娃一侧身，蝎子精的大刀劈空了落
zài dì shàng hēi hēi hēi tiě wá zhào zhe dà dāo lián
在地上。“嘿嘿嘿！”铁娃照着大刀连
kǎn sān zhǎng jiāng xiē zǐ jīng de dà dāo zhǎn chéng le sì
砍三掌，将蝎子精的大刀斩成了四
jiér xiē zǐ jīng qì de wā wā dà jiào
截儿。蝎子精气得哇哇大叫。





tiě wá nù qì wèi xiāo

铁娃怒气未消，

zhǐ jiàn tā shù qǐ jiàn zhǐ

只见他竖起剑指，

yí dào jīn guāng níng jù zài

一道金光凝聚在

shǒu zhǐ shàng

手指上。“嘿！”

tiě wá fèn lì cháo xiē zi

铁娃奋力朝蝎子

jīng chuō qù

精戳去。蝎子精慌

máng yòng shǒu zhōng de dà dāo

忙用手中的大刀

yì dǎng dāng de yì shēng tiě wá de liǎng

一挡，当的一声，铁娃的两

zhǐ jìng rán yìng shēng shēng de bǎ gāng zhù de dà dāo chuō chū yí gè dòng lái

指竟然硬生生地把钢铸的大刀戳出一个洞来。蝎

zi jīng tòu guò dà dāo shàng de dòng kàn dào le tiě wá dé yì de xiào liǎn

子精透过大刀上的洞看到了铁娃得意的笑脸，简直不

gǎn xiāng xìn zì jǐ de yǎn jīng

敢相信自己的眼睛。



yí jì bù chéng yòu shēng yí jì xiē zi jīng jiāng yòu shǒu biàn chéng le
一计不成又生一计，蝎子精将右手变成了
yì zhī dà áo tā huī wǔ zhe shǒu bì dà áo kā kā zuò xiǎng tiě wá què zhí
一只大螯。他挥舞着手臂，大螯咔咔作响。铁娃却直
jiē cháo tā shēn chū shǒu bì shuō dào lái ba xiē zi jīng yòng lì
接朝他伸出手臂，说道：“来吧！”蝎子精用力
yì jiā tiě wá de gē bo wán hǎo wú sǔn xiē zi jīng de dà áo què bèi gè de
一夹，铁娃的胳膊完好无损，蝎子精的大螯却被硌得
fěn suì xiē zi jīng téng de yì biān shuāi shǒu yì biān tiào jiǎo
粉碎。蝎子精疼得一边甩手一边跳脚。





xiē zi jīng zì zhī bú shì tiě wá de duì
蝎子精自知不是铁娃的对
shǒu hū rán huà zuò yí zhèn hēi sè xuàn fēng táo
手，忽然化作一阵黑色旋风逃

pǎo le nǐ xiǎng pǎo nǎ lǐ zǒu
跑了。“你想跑？哪里走！”

tiě wá yí jiàn bá tuǐ jiù zhuī cǐ shí
铁娃一见，拔腿就追。此时，

shé jīng zài yāo dòng lǐ tōng guò mó jìng kàn dào
蛇精在妖洞里通过魔镜看到

le zhè yí mù lì mǎ zhào huàn shǒu xià de xiǎo yāo men
了这一幕，立马召唤手下的小妖们：

tōng tōng gěi wǒ chū lái gǎn kuài bǎ suǒ yǒu de shí
“通通给我出来！赶快把所有的石

mén gěi wǒ guān sǐ yí shàn shàn shí mén lì kè
门给我关死！”一扇扇石门立刻

guān bì
关闭。



xiē zǐ jīng pīn mìng cháo yāo dòng lǐ pǎo qù bèi zhèng zài guān bì de shí
蝎子精拼命朝妖洞里跑去，被正在关闭的石
mén jiā zhù le nǎo dai lián máng dà hǎn zì jǐ rén zhè cái bèi fàng le
门夹住了脑袋，连忙大喊：“自己人！”这才被放了
jìn qù tiě wá jǐn suí qí hòu yě zhuī dào le yāo dòng mén qián kě shì cǐ kè
进去。铁娃紧随其后，也追到了妖洞门前，可是此刻
shí mén yǐ jǐn jǐn guān bì shǒu mén de biān fú jīng bǎ ěr duo tiē zài shí mén shàng
石门已紧紧关闭。守门的蝙蝠精把耳朵贴在石门上
zǐ xì qīng tīng tiě wá tīng dào mén nèi yǒu dòng jìng yí yùn qì cháo shí mén chuō
仔细倾听，铁娃听到门内有动静，一运气朝石门戳
qù zhǐ jiān chuān tòu shí mén chuō pò le biān fú jīng de bí zi
去，指尖穿透石门戳破了蝙蝠精的鼻子。

